

Útdráttur

Lokaverkefnið er til B.Ed.–prófs á leikskólabraut við kennaradeild Háskólans á Akureyri. Verkefnið er um samstarf og samskipti heimila og leikskóla með áherslu á erlendar fjölskyldur. Gerð er grein fyrir fjölmenningslegu samfélagi, sem er þegar einstaklingar af ólíkum uppruna og með mismunandi bakgrunn búa í samfélagi. Skólar í fjölmenningslegum samfélögum þurfa að koma til móts við ólíkar þarfir einstaklinganna og kennarar ættu að fagna margbreytileikanum.

Foreldrasamstarf í leikskóla er veigamikill þáttur leikskólagöngunnar og stuðlar að vellíðan barnanna, foreldranna og kennaranna. Ítarleg umfjöllun er um hvað felst í foreldrastarfinu og hvaða hlutverkum leikskólakennarar og foreldrar gegna í því sambandi. Foreldrar af erlendum uppruna taka síður þátt í starfinu en foreldrar sem tilheyra meirihlutanum. Ástæður þess eru margvíslegar. Til að mynda getur tungumálið verið fyrirstaða, mismunandi áherslur foreldra og leikskóla eða foreldrum er ekki kunnugt um hvers krafist er að þeim. Loks er kynnt tillaga að góðu samstarfi. Tillagan er innlegg í umræðuna og í raun og veru er engin ein leið að samstarfi réttari en önnur.

Tekin eru eigindleg viðtöl við foreldra og stjórnendur þriggja leikskóla í Reykjanesbæ þar sem leitað er svara við tvíþættri rannsóknarspurningu: „Hvernig er samstarfi og samskiptum leikskólans og erlendra fjölskyldna háttað?“ Greint er frá viðhorfum foreldra og stjórnenda og gerður samanburður á viðhorfum hópanna tveggja. Samanburðurinn leiddi í ljós að foreldrar telja samstarf og samskipti með ágætum. Stjórnendum fannst að margt mætti betur fara og að upplýsingar frá heimilum til leikskóla væru oft af skornum skammti. Enginn leikskólanna er með aðgerðaráætlun til hliðsjónar þegar tekið er á móti erlendum fjölskyldum. Stjórnendur eru sammála um mikilvægi þess að hafa túlk í viðtölum en enginn hefur krafist þess í fyrsta viðtali. Menning og trúarbrögð fjölskyldnanna stangast ekki á við starf skólanna. Taka þær þátt í viðburðum innan skólanna og á vegum foreldrafélaganna. Að lokum má nefna að heimaviðtöl hafa ekki tíðkast en stjórnendur vilja kanna kosti þeirra. Foreldrar telja að slík viðtöl væru til hagsbóta fyrir börnin.

Abstract

This is a final thesis for the B.Ed. degree from the Faculty of Education, Pre-School department, at the University of Akureyri. The thesis is on the communication and cooperation of the nursery school and the home – particularly homes with parents of other than Icelandic origin. A multi-cultural community is examined, i.e. a community composed of individuals of different origins and from different backgrounds. The schools of multi-cultural communities must meet various and different needs, and the teachers should be thankful for the variety.

An important part of the pre-school is parent participation, which maintains the well-being of the children as well as that of the parents and teachers. I will examine parent participation in detail and look at the parts played by the parents and teachers. Parents of non-dominant origin participate less than others, for a variety of reasons. The language may be one reason; the different interests of the parents and the pre-school institution may be another and the parents not being familiar with the roles they are to play may be yet another. I will finally introduce a suggestion on how to maintain harmonious cooperation in the pre-school. The suggestion is a contribution to the debate, and in fact there is no single way to ensure proper cooperation.

Parents and the managers of three pre-schools in Reykjanesbaer were interviewed using qualitative methods. The research question is twofold: “How is cooperation and communication between the pre-school and families of foreign origin?” The views of parents and managers are described and their opinions compared. The conclusion of the comparison is that parents think communication and cooperation is excellent, whereas the managers thought that things could be better and the flow of information from the families to the school needed to improve. None of the pre-schools has a definite plan of action to employ when receiving foreign families. The managers agree on the importance of an interpreter during interviews, but not one of them has insisted upon an interpreter being present at the first family interview. The families’ religion and culture do not interfere with pre-school work. They participate in school events, as well as other events organized by the parents’ associations. Finally I’d like to mention that although interviews at home have not been practiced, the managers are interested in studying their benefits. The parents think that interviews at home are very beneficial for the children.